RECURSOS EN LA RED ORIENTADOS AL DESARROLLO DEL PROYECTO DE TRABAJO CON UN ESTUDIANTE SUPERDOTADO EN POLONIA – OLIMPIADAS NACIONALES DE ESPAÑOL 2010-2013

Malgorzata Spychala
Leonor Sagermann Bustinza
Justyna Hadas
Universidad Adam Mickiewicz, Poznan, Polonia

RESUMEN: El Concurso Nacional de Lengua Española, llamado Olimpiadas de español, es una iniciativa nueva en Polonia. Al tomar en cuenta los datos estadísticos (la popularidad de lengua española en Polonia sigue aumentando), se puede confirmar que la necesidad educativa de la organización de este proyecto es totalmente justificada. Durante el taller se habla de los objetivos de las primeras Olimpiadas de español en Polonia dedicadas a los alumnos de las escuelas secundarias donde se enseña español como lengua extranjera. Se presenta las soluciones innovadoras que acompañan a la organización de este concurso nacional.

Introducción

El Concurso Nacional de la Lengua Española (llamado también Olimpiada), es un concurso interescolar que se realiza en Polonia dentro del Proyecto de colaboración en el marco del proyecto del Ministerio de Educación Nacional «Elaboración e implementación de un sistema complejo de trabajo con un estudiante superdotado» (cofinanciado por el Fondo Social Europeo) previsto para los años 2010-2013. La entidad organizadora de las Olimpiadas es la Asociación Neofilológica Polaca cuya sede se encuentra en Poznan.

Las Olimpiadas de español son una iniciativa nueva en Polonia. Esta iniciativa es una respuesta a la creciente popularidad de la lengua española en este país, entre otros a nivel de escuelas presecundarias (Gimnazjum) y secundarias (Liceum). En el año 2010/2011 en el Concurso participaron 162 escuelas de toda Polonia y vemos que la popularidad del Concurso sigue aumentando.

Los objetivos del Concurso son:

- Despertar y desarrollar entre los alumnos el interés por la lengua española,
- Preparar a los estudiantes para que continúen su educación en escuelas superiores,
- Crear las posibilidades para una noble competición entre los alumnos,
- Perfeccionar formas y métodos de trabajo de los profesores con los alumnos superdotados,

- Aumentar la cooperación entre los estudiantes superdotados, los estudiantes de filología hispánica y los estudiantes de los institutos de países hispanohablantes.
- Extender la cooperación entre los profesores académicos y los profesores de escuelas secundarias, en el proceso de educación de los estudiantes superdotados.

Entre las tareas del Comité Central y Organizador podemos enumerar:

- La elaboración de las instrucciones detalladas sobre: la organización de las competiciones (eliminatorias) de todos los grados, la elaboración de los temarios del material que los alumnos deben preparar, los criterios homogéneos de evaluación de los tests escritos y de las pruebas orales y el calendario de las competiciones de cada una de las etapas.
- La determinación del contenido de las tareas de cada una de las etapas de la Olimpiada, la organización de estas tareas a nivel de los Comités Regionales, de acuerdo con el programa y el mantenimiento de su confidencialidad.
- La presentación de los criterios de clasificación de los competidores para cada una de las etapas de la Olimpiada y el fallo de los ganadores.
- La entrega de premios a los laureados, finalistas y a sus profesores.
- La supervisión de los resultados en cada etapa de las competiciones.

Organización del concurso

Los participantes

En las competiciones del Concurso pueden participar los alumnos de todos los centros de enseñanza secundaria que permiten obtener el título de bachiller (según la nomenclatura polaca). También pueden participar, previo acuerdo del Comité Central, los alumnos de escuelas presecundarias, escuelas de formación profesional y escuelas de formación profesional que realizan un programa de enseñanza individual, todos ellos, recomendados por su respectivo centro de enseñanza. Los alumnos de las escuelas en las que no se enseña el idioma español son inscritos a través de sus escuelas de origen. Asimismo, resuelven el test en su escuela de origen y, en caso de resolver el test en formato papel, el director lo manda a su respectivo Comité Regional con el objetivo de verificarlo. Cada participante, adhiriéndose a las competiciones de la Olimpiada, está obligado a firmar una declaración de conformidad con el procesamiento de sus datos personales. Los resultados finales de cada etapa de las competiciones se expresan en puntos. En las competiciones escritas de cada grado, el participante puede obtener de 50 a 100 puntos. En las competiciones de 2.° y 3.° grado, un resultado por debajo de un 50% de la puntuación máxima elimina al participante de las competiciones y, en el caso de las competiciones nacionales, el participante no puede obtener el título de laureado o finalista del Concurso.

Los derechos de los participantes

Los alumnos admitidos a las competiciones de 2.° y 3.° grado están exentos de las clases durante el período necesario para participar en la Olimpiada. Los laureados y

finalistas obtienen, según las regulaciones legales vigentes, derechos tales como: una nota de sobresaliente o de matrícula de honor del idioma español a fin de curso; exención del examen de bachillerato del idioma español con una nota de matrícula de honor; el hecho de que sean tenidos en cuenta los resultados de sus méritos en la Olimpiada en el proceso de admisión a las escuelas superiores, etc. La exención de cualquier materia o de todas las materias necesarias para obtener el Título de Bachiller se regula por reglamentos distintos. La información sobre este tema puede obtenerse en la Consejería de Educación de España. El Comité Central expide a los participantes certificados del título de laureado o finalista. El certificado está firmado por el Presidente del Comité Central. El Comité Central llevará un registro de los certificados expedidos.

LA ORGANIZACIÓN DE LAS COMPETICIONES

Las competiciones de la Olimpiada se componen de tres grados:

1° grado – competiciones escolares
2° grado – competiciones regionales
3° grado – competiciones nacionales (final)

Competiciones de 1.° grado

La Comisión Escolar, convocada por el Director del Centro, en base a las instrucciones del Comité Regional, realiza las competiciones de 1.° grado. Las actividades de la Comisión Escolar se coordinan por el Comité Organizador, apoyado por los Comités Regionales (sus sedes se encuentran en 8 Universidades polacas) bajo la supervisión del Comité Central. El número de participantes es ilimitado. Cualquier alumno puede participar en las competiciones. El director de la escuela participante en la Olimpiada, cada año escolar, designa al profesor coordinador de la realización de las competiciones. El profesor coordinador también es responsable de la matriculación por el Internet de los alumnos y del contacto con el Comité Organizador a lo largo de las competiciones.

Las competiciones de 1.° grado consisten en la resolución de un test en formato electrónico o en formato papel (en casos justificados) que evalúa los conocimientos de un material lingüístico de nivel A2/B1. El conocimiento exigido de dicho material lingüístico no supera el contenido del temario propio de los programas de enseñanza del idioma español en las escuelas secundarias. El test se corrige automáticamente mediante una plataforma e-learning o, si se da el caso, por la Comisión Escolar, según las instrucciones de evaluación aportadas por el Comité Central. Los tests corregidos en formato papel son verificados por los Comités Regionales. La verificación no se aplica a los tests de los alumnos que hayan obtenido en las competiciones de 1.° grado un resultado inferior a 50 puntos.

La Comisión Escolar es responsable de rellenar los protocolos, publicar a través de Internet los resultados de los alumnos de la escuela en base a los resultados de las competiciones y enviar los tests comprobados y los protocolos impresos a las direcciones de los Comités Regionales. De cada una de las escuelas que se inscriban en las eliminatorias de 1.° grado para las competiciones del 2.° grado, se califica al alumno

que mejor resuelva el test en dicha escuela. Si el número de participantes de las eliminatorias de 1.º grado en la escuela pasa de 50 personas, es posible proponer por parte de la Comisión Escolar al Comité Organizador que se califiquen dos alumnos para participar en las competiciones de 2.º grado. Si varios alumnos en la escuela obtienen el mismo resultado en el test, la Comisión Escolar, basándose en una prueba adicional organizada por la misma Comisión o tomando en cuenta los méritos escolares de los alumnos, decidirá quién será el representante de la escuela, añadiéndole un punto (como el resultado de la prueba adicional de desempate). En caso de resolver los tests utilizando la plataforma e-learning, el Comité Organizador informa a la Comisión Escolar, en un plazo de 2 semanas desde la fecha de finalización de las competiciones de 1.º grado, sobre aquellos alumnos que hayan obtenido el mismo resultado.

Además, para la participación en las competiciones de 2.º grado se califica, en base al análisis de los resultados de las competiciones de 1.º grado, 100 participantes (pueden ser algunos menos o muchos más) que hayan obtenido en las eliminaciones de 1.º grado los mejores resultados a nivel de todo el país. En un plazo de hasta 4 semanas, desde la fecha de las eliminatorias escolares, se anuncia en la página web www.ojh.edu.pl, en la sección de «Resultados», la lista de los participantes calificados para la etapa regional.

Competiciones de 2.º grado

Las competiciones de 2.º grado se realizan en las instalaciones de ocho Universidades polacas (sedes de Comités Reginales). El examen consiste en la resolución de un test lingüístico de nivel B1/B2 y de un test de conocimientos sobre los países de habla hispana realizado en formato electrónico. Después, los participantes calificados para la parte oral realizan un examen oral sobre el conocimiento práctico de la lengua española y literatura hispanohablante. Se actualiza anualmente la lista de lecturas y el temario de conocimientos sobre los países hispanohablantes y sobre el conocimiento práctico de la lengua española. El temario detallado del material y los temas son accesibles en la sección de «Instrucciones», en la página web www.ojh.edu.pl. Los participantes que obtienen el número de puntos necesarios en el test escrito determinados por el Comité Central, tras conocerse la distribución de los resultados a nivel de todo el país, pasan a las eliminatorias de 2.º grado de la Olimpiada. El Comité Central fija la lista de los participantes en las Competiciones Nacionales, con apoyo del Comité Organizador, en función de los resultados de las eliminatorias regionales. A las competiciones de 3.º grado es admitido un máximo de 35 participantes que hayan obtenido los mejores resultados a nivel de todo el país (en las eliminatorias regionales). En un plazo de 3 semanas desde la fecha de las eliminatorias regionales, la lista de los participantes calificados para participar en la fase nacional se anuncia en la página web en la sección de «Resultados».

Competiciones de 3.º grado

Las competiciones de 3.º grado consisten en: la resolución de un test lingüístico de nivel B2+/C1, la redacción de un texto argumentativo, de una extensión aproximada de una página y media, así como en pasar un examen oral sobre el conoci-

miento práctico de la lengua española, literatura hispanohablante y de conocimientos sobre los países de habla hispana. En el caso de literatura y conocimientos sobre los países hispanohablantes, los participantes de las competiciones de 3.º grado se preparan de acuerdo al temario vigente en dicho año, en la etapa regional. Las Instrucciones detalladas referentes al examen oral se actualizan anualmente y están disponibles en la página web: www.ojh.edu.pl. Los laureados de la Olimpiada son de 3 a 10 participantes de las competiciones de 3.º grado que obtienen el mejor resultado. La consideración de finalista la recibe el participante que recibe un mínimo de un 50% de los puntos (entre el test y los exámenes orales) en las competiciones del 3.º grado. El orden de clasificación obtenido en las competiciones de 3° grado se comunica sólo en el caso de los laureados. La lista de los finalistas se da a conocer por orden alfabético.

EJEMPLO DEL PROGRAMA DEL CONCURSO 2011-2012

EL TEMARIO DE LOS EXÁMENES ORALES DE 2.º Y 3.º GRADO

El temario del programa del Concurso Nacional de Lengua Española está de acuerdo con las bases del programa de educación general en Polonia. Los participantes de las competiciones de 2.º y 3.º grado de la Olimpiada dan respuestas cortas en idioma español, en un discurso oral continuo y en forma de diálogo con los examinadores.

A. *Conocimiento práctico del idioma español*

Temas generales:

- Los valores fundamentales en las sociedades occidentales.
- La importancia de la educación y sus retos en la actualidad.
- El hombre y el trabajo en el mundo actual.
- La familia: pasado, presente y futuro.
- La alimentación y los trastornos de la conducta alimenticia.
- La salud y el culto a la belleza.
- Las adicciones.
- El consumismo y el consumo responsable.
- Los estereotipos culturales.
- La importancia de la participación en la cultura.
- El pirateo de los bienes culturales y los derechos de autor.
- Los famosos y su influencia en el mundo actual.
- El papel del deporte en el mundo actual.
- La influencia de las nuevas tecnologías informáticas en la vida humana.
- Los problemas medioambientales y sus soluciones.
- La sociedad multicultural y la inmigración.
- El voluntariado y las organizaciones no gubernamentales.
- La igualdad de derechos y la discriminación en el mundo occidental.
- La violencia y el terrorismo en los siglos XX y XXI.
- Los medios de comunicación de masas y su influencia en la sociedad.

Además, el alumno debe demostrar conocimiento de temas contemporáneos. Se recomienda la lectura de revistas semanales nacionales y extranjeras (Internet) que informan sobre acontecimientos políticos, económicos y culturales de los países hispanohablantes.

B. *Conocimientos sobre los países hispanohablantes*

HISTORIA

España

1. Al-Andalus: la conquista y la transmisión de la herencia cultural árabe en el campo de la arquitectura, ciencia, filosofía y lengua. Los judíos en Al-Andalus y los reinos cristianos de la Península Ibérica: su situación sociopolítica y su herencia cultural en el campo de la ciencia, filosofía y lengua.
2. La importancia del año 1492: los Reyes Católicos, la toma de Granada, el fin de la Reconquista, la unificación de la Corona, el Encuentro de Dos Mundos y la expulsión de las minorías étnicas.
3. El Siglo de Oro: la casa de Austria, los reyes Carlos I y Felipe II y la supremacía de España en Europa. Las conquistas territoriales y la colonización del Nuevo Mundo. La Guerra de Flandes y las guerras con Francia. La Armada Invencible y la guerra con Inglaterra. La situación económica interior.
4. La Guerra Civil: los dos bandos, las causas y las consecuencias; la intervención de otros países. La Posguerra: el franquismo, las represiones, la resistencia y el exilio; el intervencionismo estatal y la situación económica.
5. La Transición y la España democrática.
6. Las relaciones polaco-españolas en los siglos XIX y XX: las Guerras Napoleónicas y la Guerra Civil.

Latinoamérica

1. Simón Bolívar y la Emancipación Americana en el siglo XIX.
2. La Revolución Mexicana de 1910 y la Guerra de los Cristeros (1926-1929).
3. Las dictaduras militares del siglo XX en Latinoamérica como muestra de la inestabilidad de los regímenes políticos:
   - La Guerra Sucia en Argentina desde 1975 hasta 1981 y la Guerra de las Malvinas en 1982.
   - El gobierno de Fidel Castro desde 1959 (M-26-J, crisis de los misiles, embargo internacional).
   - La dictadura de Pinochet en Chile desde 1973 hasta 1989.

CULTURA

España

1. La organización política y administrativa del Estado español: la monarquía, el gobierno y los partidos políticos actuales y sus líderes. Las Cortes Generales y las comunidades autónomas.

2. El medio geográfico de España: el territorio, el relieve y el clima.
3. Los principales productos industriales de España, productos del campo, el turismo y las relaciones comerciales (importación, exportación); las empresas punteras.
4. Los medios de comunicación en España: los principales diarios, canales de televisión, emisoras de radio y su orientación política; la prensa rosa.
5. Los nacionalismos vasco, catalán y gallego: origen, situación durante la dictadura franquista y situación actual. El plurilingüismo de España.
6. La emigración a España desde Latinoamérica, África y Europa en el siglo XX.
7. Los grandes pintores españoles: Goya, Velázquez, Picasso, Dalí y Miró.
8. Las perlas de la arquitectura española: el románico (el Pórtico de la Gloria de Santiago), el gótico (la Catedral de Burgos), el arte hispanomusulmán (la Alhambra, la Mezquita de Córdoba), el estilo mudéjar (la Catedral de Teruel), el modernismo de Antonio Gaudí y la época contemporánea (obras de Santiago Calatrava).
9. La Edad de Oro del deporte español: los grandes éxitos internacionales en el fútbol (campeones de Europa en 2008 y del mundo en 2010; el Barça y el Real), el baloncesto, el tenis y el ciclismo. Grandes personajes del deporte español en las cuatro disciplinas: Raúl González, Rafael Nadal, Miguel Indurain y Pau Gasol.
10. La importancia del Camino de Santiago: historia y actualidad.
11. Las fiestas populares: las Fallas, la Semana Santa, Feria de Abril, Sant Jordi, las Navidades y Nochevieja.
12. Los toros: – corridas, encierros y Sanfermines; polémica actual.
13. El flamenco y sus figuras principales: Paco de Lucía y Camarón de la Isla.
14. Gastronomía: costumbres, platos y vinos típicos de España.

Latinoamérica

1. El mestizaje en Latinoamérica: su origen y sus resultados en el siglo XX.
2. Polacos famosos en Latinoamérica: Ignacy Domeyko, Ernest Malinowski, Witold Gombrowicz, Sławomir Mrożek, Wanda Rutkiewicz y Juan Pablo II.
3. El muralismo indigenista mexicano: Diego Rivera y José Clemente Orozco.
4. La música tradicional latinoamericana: géneros, instrumentos y músicos famosos.

C. *Literatura de los países hispanohablantes*

Cada alumno elegirá y preparará previamente dos libros de literatura española y dos de literatura latinoamericana.

Literatura española

1. Javier Cercas (2001): *Soldados de Salamina*
2. Eduardo Mendoza (1991): *Sin noticias de Gurb*
3. Camilo José Cela (1942): *La familia de Pascual Duarte*
4. Arturo Pérez-Reverte (1996): *El capitán Alatriste*

5. Ramón J. Sénder (1969): *La tesis de Nancy*
6. Pío Baroja (1908): *Zalacaín el aventurero*
7. Miguel Delibes (1950): *El camino*
8. Antonio Buero Vallejo (1949): *Historia de una escalera*
9. Antonio Muñoz Molina (1987): *El invierno en Lisboa*
10. Javier Marías (1994): *Mañana en la batalla piensa en mí*

Literatura hispanoamericana

1.	Gabriel García Márquez: *Cien años de soledad*	(Colombia, 1967)
2.	Isabel Allende: *Hija de la fortuna*	(Chile, 1999)
3.	Carlos Fuentes: *La muerte de Artemio Cruz*	(México, 1962)
4.	Laura Esquivel: *Como agua para chocolate*	(México, 1989)
5.	Alejo Carpentier: *Los pasos perdidos*	(Cuba, 1953)
6.	Mario Vargas Llosa: *Lituma en Los Andes*	(Perú, 1993)
7.	Julio Cortazar: *Rayuela*	(Argentina, 1963)
8.	Ernesto Sábato: *El túnel*	(Argentina, 1948)
9.	Juan Rulfo: *Pedro Páramo*	(México, 1955)
10.	Juan Carlos Onetti: *El astillero*	(Uruguay, 1961)

Otros recursos orientados al desarrollo del alumno superdotado en el aprendizaje de ELE

Entre las soluciones innovadoras que acompañan a la organización del Concurso debemos mencionar un software para la administración del proyecto, la página web www.ojh.edu.pl y sus herramientas tales como: foro, blog, plataforma Moodle, enlaces útiles, los FAQ (preguntas frecuentes) y otros. El blog mencionado es un efecto de cooperación entre los estudiantes de filología española de la Universidad Adam Mickiewicz aliados al Comité Central (que redactan las entradas) y los alumnos – participantes del Concurso (que envian sus sugerencias a los autores). También otros de los recursos arriba enumerados se elaboran con la ayuda de los estudiantes, los cuales pueden realizar sus prácticas dentro del proyecto. Los alumnos pueden comunciarse a través de red social facebook y hacer preguntas a los organizadores.

Tanto los alumnos como sus profesores tienen acceso al Entorno Virtual de Aprendizaje (Moodle) donde pueden encontrar distintos materiales tipo: tests de la edición anterior (en fragmentos y enteros), proyectos de clase, ejercicios y otros recursos.

Para ayudar a los alumnos a prepararse para las Olimpiadas y para orientar mejor a sus profesores, se organizan diferentes talleres dedicados a la temática del concurso (historia, cultura, literatura). Los talleres se organizan en 8 centros universitarios (sedes de los Comités Regionales) y son impartidos por un grupo de especialistas de todo Polonia y España. Estos encuentros para alumnos y profesores se llevan a cabo en colaboración con la Consejeria de Educación de España.

Los alumnos también pueden participar en varios concursos interescolares y en un proyecto de cooperación internacional que tienen como objetivo el apoyo tanto de los alumnos como de sus profesores en la preparación para las competiciones.

CONCLUSIONES

El principal objetivo del Concurso de Español Lengua Extranjera en Polonia es sobre todo promover el apredizaje de esta lengua en nuestro país dentro del proyecto del Ministerio de Educación Nacional «Elaboración e implementación de un sistema complejo de trabajo con un estudiante superdotado». Esperamos que después del año 2013 sigamos organizando el Concurso a base de los entornos virtuales de aprendizaje. Lo ideal sería que las competiciones de 1.er grado se realizaran en todas las escuelas a través del Internet. Estamos convencidos de que el uso de las nuevas tecnologías es un complemento necesario para realizar este tipo de proyecto, no solo desde la perspectiva del aprendizaje, sino también desde la perspectiva de la reducción de los costes de organización de otro tipo de los concursos nacionales financiados por el Ministerio de Educación en Polonia.